



COMUNE DI
LA VALLE

Provincia Autonoma di Bolzano

GEMEINDE
WENGEN

Autonome Provinz Bozen

COMUN DA
LA VAL

Provincia Autonoma de Balsan

**Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale**

**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

**Verbal de deliberaziun
dl Consëi de Comun**

Prot. Nr.
01.02.06

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI
15/07/2011

Ore - Uhr - Ora
20:00

OGGETTO:

Regolamenti comunali - integrazione dell'art. 172 ter del regolamento comunale di igiene e sanità

GEGENSTAND:

Gemeindeverordnungen - Ergänzung des Art. 172 ter der Gemeindeverordnung für Hygiene und Gesundheit

ARGOMËNT:

Regolamënc' de comun - integrazione dl art. 172 ter dl regolamënt comun al por l'igièna y sanité

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Presenti i Signori:

Dr. Franz COMPLOJER
Markus CAMPEI
Felix DAPOZ
Davide FRENES
Helga MIRIBUNG
Dr. Edith PLONER
Federico RUBATSCHER
Manfred VALLAZZA

1)	2)

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind die Herren

Egon ALTON
Angelo COMPLOJER
Dr. Imelda ELLECOSTA
Giovanni FRENES
Sepl MIRIBUNG
Pio PLONER
Jakob SCHUEN

Dò l'adempliment dles formalitês scrites dant dala lege regionala varènta sön l'Ordinamënt di Comuns, él gnü cherdè ite, tl salf dles sentades, i componënc de chësc Consëi de comun.

Al é presënc:

1)	2)
X	

Assiste il Segretario comunale, Signor

Seinen Beistand leistet der Gemeinsekretär, Herr

Al assistèia le Secretêr de Comun, Signur

Dr. Erich PESCOLLDERUNGG

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Dò avèi constatè che le numeri di antergnüs é dè por la legalité dl'indonada, suratol le Signur

Dr. Franz COMPLOJER

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

te súa cualité de Ombolt la presidènta y detlarèia la sentada daverta. Le Consëi de Comun passa a tratè l'argomënt suradit.

PARERI OBBLIGATORI art. 16 L.R. 23.10.1998, n. 10	PFLICHTGUTACHTEN Art. 16 R.G. 23.10.1998, Nr. 10	ARAC D'OBLIANZA art. 16 L.R. 23.10.1998, nr. 10
SULLA REGOLARITÀ TECNICA POSITIVO IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO - Pescollderungg Dr. Erich -	IN FACHLICHER HINSICHT POSITIV DER DIENSTVERANTWORTLICHE - Pescollderungg Dr. Erich -	SÖLA REGOLARITÉ TECNICA POSITÏF LE RESPONSABL DL SORVISC - Pescollderungg Dr. Erich -
SULLA REGOLARITÀ CONTABILE non richiesto	INBUCHHALTERISCHER HINSICHT nicht erforderlich	SÖLA REGOLARITÉ CONTABLA nia damanè

Richiamate le seguenti disposizioni di legge:

- Legge provinciale 18.06.2002, n. 8 – disposizioni sulle acque e relativo regolamento di esecuzione, approvato con DPP 21.01.2008, n. 6;
- Legge provinciale 12.05.2010, n. 6 – tutela della natura;
- Legge sanità n. 1265/34;

visto il regolamento comunale d'igiene e sanità, approvato con deliberazione consiliare n. 3 del 20.04.1977;

richiamata la delibera consiliare n. 64 del 30.12.1993, con la quale il regolamento è stato integrato con disposizioni in materia di stoccaggio e spargimento del concime;

vista la proposta di modifica inoltrata il 23.05.2011 dall'Associazione degli agricoltori di La Valle, con la quale viene proposta una modica/integrazione all'art. 172 ter per quanto riguarda i tempi di spargimento dei concimi di produzione aziendali;

rilevato che la materia, ferme restando le relative disposizioni di legge, va disciplinata tenuto conto delle condizioni e necessità locali e dei contrapposti interessi in campo;

visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 16, comma 6 della L.R. 10/1998;

visto il nuovo ordinamento dei comuni della regione Trentino Alto Adige, modificato con L.R. 23.10.1998, n. 10 e L.R. 22.12.2004, n. 7, nonché lo statuto ed i regolamenti di questo Comune;

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a

Nach Kenntnisnahme der folgenden gesetzlichen Bestimmungen:

- Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8 – Bestimmungen im Bereich der Gewässer und dessen Durchführungsbestimmungen, genehmigt mit DLH vom 21.01.2008, Nr. 6;
- Landesgesetz vom 12.05.2010, Nr. 6 – Naturschutz;
- Sanitätsgesetz Nr. 1265/34;

nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über Hygiene und Gesundheit, genehmigt mit Ratsbeschluß Nr. 3 vom 20.04.77;

nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 64 vom 30.12.1993, mit welchem die Verordnung hinsichtlich der Lagerung und Ausbringung von Düngern ergänzt wurde;

nach Kenntnisnahme des am 23.05.2011 von der Vereinigung der Wengener Landwirte eingebrachten Änderungsvorschlages, mit welchem die Änderung/Ergänzung des Art. 172 ter, hinsichtlich des Zeitpunktes der Ausbringung von Wirtschaftsdüngern, beantragt wird;

darauf hingewiesen, daß der Sachbereich unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen und Beachtung der örtlichen Gegebenheiten und Notwendigkeiten, sowie der gegensätzlichen Interessen, zu regeln ist;

nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 16, Abs. 16 des R.G. Nr. 10/1998;

nach Einsichtnahme in die neue Gemeindeordnung der Region Trentino Südtirol, abgeändert mit R.G. vom 23.10.1998, Nr. 10 und R.G. vom 22.12.2004, Nr. 7, sowie in die Satzung und in die Verordnungen dieser Gemeinde;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDERAT

Odüdes les prescriziuns de lege suandentes:

- Lege provinziála 18.06.2002, nr. 8 – desposiziuns sön les eghes y regolamënt d'execuziun revardënt, aprovè cun DPP 21.01.2008, nr. 6;
- Lege provinziála 12.05.2010, nr. 6 – sconanza dla natüra;
- Lege sanité nr. 1265/34;

odü le regolamënt comunál d'igièna y sanité, aprovè cun delibera dl Consèi nr. 3 di 20.04.1977;

odüda la delibera de consèi nr. 64 di 30.12.1993, cun chëra che al é gnü integrè le regolamënt cun desposiziuns por ci che reverda le mët jö y le späne fora la coltüra de stala;

odüda la proposta de modaziun portada dant ai 23.05.2011 dal'Assoziaziun di paurs da La Val, cun chëra che al vëgn fat la proposta de na modaziun/integrasiun al art. 172 ter por ci che reverda i tèmps da späne la coltüra de stala;

relevè che la materia pò gní disciplinada conscideran les desposiziuns de lege y ti-gnon cunt dles condiziuns y nezescitès locales, sciöche ince di desvalis interesc tl ciamp;

odüs i arac' suradic' dà jö aladò dl art. 16, coma 6 dla L.R. 10/1998;

odü l'ordinamënt di comuns dla regiun Trentino Südtirol nü, modifiché cun L.R. 23.10.1998, nr. 10 y L.R. 22.12.2004, nr. 7, sciöche ince le statut y i regolamënc de chëse Comun;

d e l i b e r è i a
LE CONSÈI DE COMUN

ad unanimità di voti favorevoli, espressi per alzata di mano dai 14 consiglieri comunali presenti e votanti,

- 1) di integrare l'art. 172 ter, punto 3. del regolamento comunale di igiene e sanità, approvato con deliberazione consiliare n. 3 del 20.04.1977, come segue (le modifiche sono evidenziate in **grassetto e corsivo**):

3. Tempo: il letame può essere sparso dalla primavera fino all'autunno. Il liquame ed il liquiletame possono essere sparsi solo all'inizio del periodo vegetativo nonchè durante tale periodo in forma diluita, su terreni non saturi d'acqua, in assenza di vento e con temperature non particolarmente elevate.

Lo spargimento di concime organico di origine zootecnica di ogni tipo è vietato sui terreni gelati, coperti da neve o saturi d'acqua.

Lo spargimento di liquame e liquiletame non è consentito nel periodo dal 15.07. al 15.09.

In casi eccezionali, tenuto conto dei differenti periodi vegetativi, delle differenze di quota delle aree da coltivare nonchè delle esigenze del turismo, il sindaco può, su richiesta degli interessati, autorizzare lo spargimento di liquame e liquiletame fino al 31.07. .

Lo spargimento di liquame e liquiletame sui prati di Armentare è vietato dal 15.07. al 30.09. . Al di fuori del periodo di divieto devono in ogni caso essere osservate le disposizioni di legge vigenti in materia.

- 2) le modifiche entrano in vigore con l'esecutività del presente provvedimento deliberativo;
- 3) la presente delibera diviene esecutiva decorso il termine di pubblicazione all'albo digitale comunale.
- 4) di dare atto che ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la presente deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

einstimmig und ausgedrückt durch Handheben von den 14 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten,

- 1) Art. 172 ter, Punkt 3. der Gemeindeverordnung für Hygiene und Gesundheit, genehmigt mit Ratsbeschluß Nr. 3 vom 20.04.77, wie folgt zu ergänzen (die Änderungen werden **fett und kursiv** dargestellt):

3. Zeitpunkt der Ausbringung: Stallmist kann vom Frühjahr bis zum Herbst ausgebracht werden. Jauche und Gülle dürfen nur zu Beginn und während der Vegetation in verdünnter Form auf nicht wassergesättigten Böden bei windstillem und nicht ausgesprochen heißem Wetter ausgebracht werden.

Die Ausbringung von Wirtschaftsdünger jeglicher Art auf gefrorenen, schneebedeckten u. stark durchnässten bzw. wassergesättigten Böden ist verboten.

Die Ausbringung von Jauche und Gülle ist im Zeitraum vom 15.07. bis 15.09. verboten.

Aufgrund der verschiedenen Vegetationszeiten, der Höhenunterschiede der zu bearbeitenden Flächen und vereinbar mit den Bedürfnissen des Tourismus, kann der Bürgermeister in Ausnahmefällen, auf Antrag der Interessierten, die Ausbringung von Jauche und Gülle zum bis 31.07. ermächtigen.

Auf den Armentarawiesen ist die Ausbringung von Jauche und Gülle vom 15.07. bis 30.09. verboten. Außerhalb der Verbotzeit sind auf jeden Fall die einschlägigen Gesetzesbestimmungen im Sachgebiet einzuhalten.

- 2) die Änderungen werden mit dem Inkrafttreten der gegenständlichen Beschlussmaßnahme rechtskräftig;
- 3) gegenständlicher Beschluss wird nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist an der digitalen Amtstafel rechtskräftig;
- 4) festzuhalten, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindevorstand Einspruch erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen kann.

cun dütes les usc a üna, dades jö por alzada de man dai 14 aconsiadus presënc' y litanc',

- 1) de integrè l'art. 172 ter, punt 3. dl regolamënt comunel de igiena y sanité, aprovè cun delibera dl Consèi nr. 3 di 20.04.1977, sciöche dessot (les mudaziuns vëgn evidenziades **a gros y stortes**):

3. Tëmp: la ciorda pò gnì spanüda da d'ainsciüda fina da d'altonn. L'ega de stala y l'ega da ciorda pò mà gnì sprinzades tl mëterman dla perioda de vegetaziun, y te forma sotida, sön terac nia massa mòl, canche al ne vâ nia da vënt y sce al n'é nia massa cialt.

La spanüda de cultüra de stala de vigni sort é proibida sön terac dlacè, curí da nëi o massa mòl.

Intratan la perioda 15.07. - 15.09. él proibí da sprinzé ega de stala y ega da ciorda.

Te caji ezezionai, tignì cunt dles periodes vegetatives desfarèntes, dla desfarènzia de altëza dles sperses da culté y dles esigènzes dl turism, pò le Ombolt, sön domanda di interessà, autorisé la spanüda de ega de stala y ega da ciorda fina ai 31.07. .

La spanüda de ega de stala y ega da ciorda sön i prà de Armentara è proibida dai 15.07. ai 30.09. . Fora dla perioda de proibiziun mëssel te vigni caje gnì tignì ite les disposiziuns de lëge varèntes tla materia.

- 2) les modaziuns vâ en forza cun l'aplicaziun de chësc provedimënt deliberatif;
- 3) chësta deliberaziun va en forza passada ia la perioda de publicaziun sön tofla digitala de Comun;
- 4) de dè at che vigni zitadin pò, anter le tëmp de publicaziun de 10 dis, presentè osservaziuns cuntra chësta deliberaziun ala Junta de Comun o, tl tëmp de 60 dis, recurs al Tribunal Regional de Iustizia Amministrativa, Seziun Autonoma de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Un Consigliere - Ein Ratsmitglied
N Aconsiadù

f.to - gez. - f.mé
CAMPEI Markus

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRÉSIDENT

f.to - gez. - f.mé
Dr. Franz COMPLOJER

Lit, confermè y sotescrit.

Il Segretario - Der Sekretär
Le Secretêr

f.to - gez. - f.mé
Dr. Erich PESCOLLDERUNG

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo pretorio e nel sito informatico del Comune il **19/07/2011** per **10** giorni consecutivi.

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il **30/07/2011**.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

VERÖFFENTLICHUNGS BESTÄTIGUNG

Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel und auf der Webseite der Gemeinde am **19/07/2011** für **10** aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

Vorliegender Beschluss ist am **30/07/2011** vollstreckbar geworden.

Il Segretario - Der Sekretär
Le Secretêr

Dr. Erich Pescollderungg

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Il Segretario - Der Sekretär
Le Secretêr

Dr. Erich Pescollderungg

Vigni zitadin pò, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presentè oposiziun ala Junta de Comun cuntra chësta deliberaziun. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pòl gnì presentè recurs al Tribunal de Iustizia amministrativa da Balsan.

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Chësc verbal é gnü publiché sön tofla ofiziala y sön la plata internet dl Comun ai **19/07/2011** por **10** dis indòlater.

Chësta deliberaziun á arjunt l'esecutivité ai **30/07/2011**.

Por copia anfat al original, sön cherta lèdia da bol por fins amministratifs.